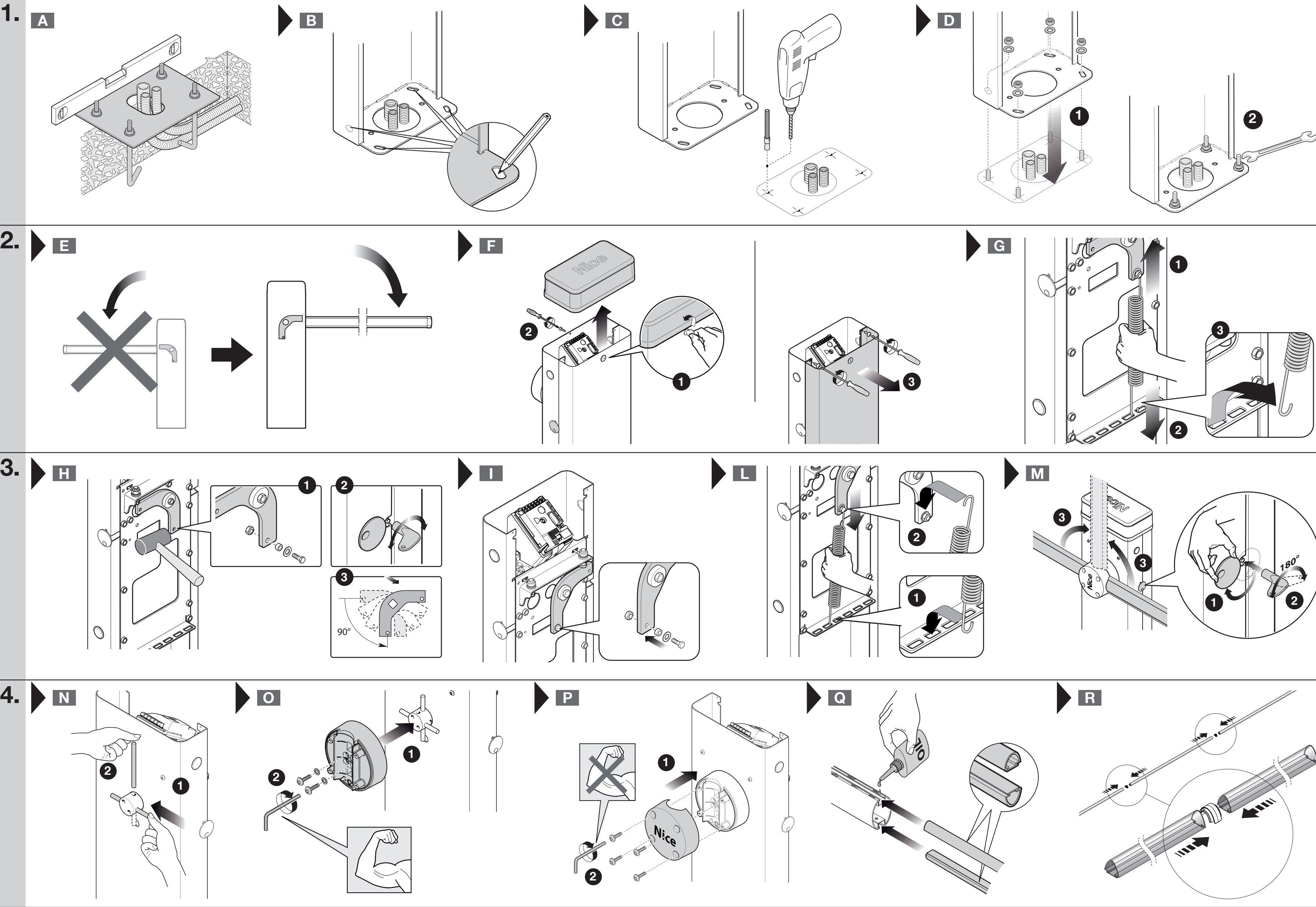


RU - краткое руководство по установке

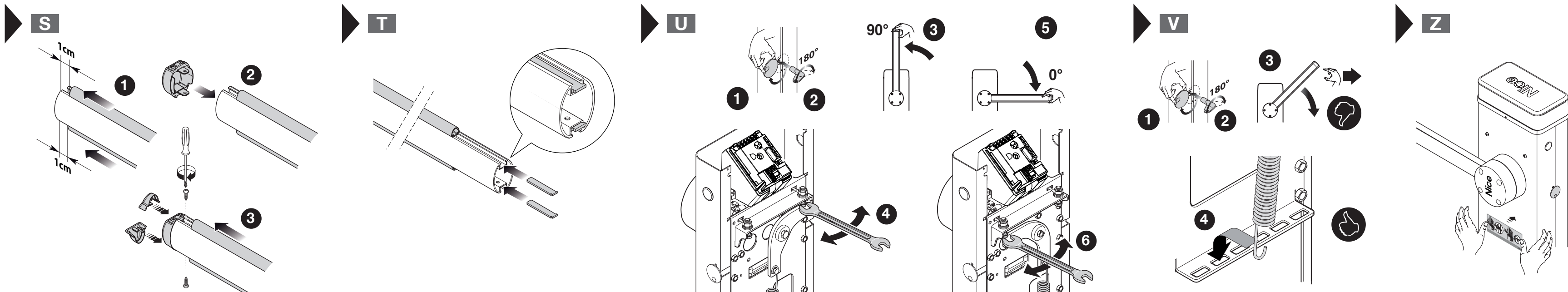


Chief Executive Officer

-
- Technical drawing of the 4000mm long door handle, showing three views and dimensions:
- Front View (Left):** Shows the handle's profile with a width of 179,5 mm.
 - Side View (Middle):** Shows the handle's height with a total height of 1146 mm and a mounting height of 826 mm. The mounting plate width is 330 mm.
 - Top View (Right):** Shows the handle's length of 4000 mm.

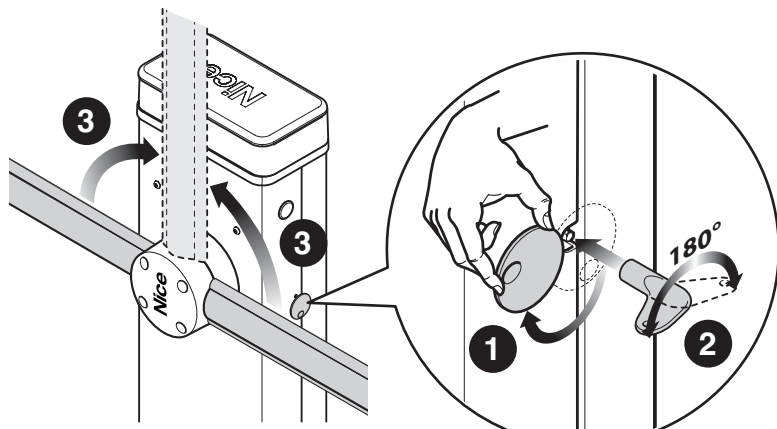


5.



	IT	Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione e della messa in funzione con i valori di default: il manuale istruzioni completo (installazione, collegamenti, programmazioni parametri, diagnostica, ecc.) è scaricabile dal sito www.niceforyou.com
	EN	This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostics, etc.) is available for download from www.niceforyou.com
	FR	Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut : le mode d'emploi complet (installation, raccordements, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site Internet www.niceforyou.com
	ES	Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio www.niceforyou.com
	DE	Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahmephasen mit den Standardeinstellungen: Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite www.niceforyou.com heruntergeladen werden
	PL	Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych: pełną instrukcję obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać ze strony internetowej www.niceforyou.com
	NL	Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfstelling met de standaard waarden: de complete handleiding (installatie, bedrading, het programmeren van parameters, diagnostiek etc.) kan worden gedownload van de website www.niceforyou.com
	RU	Данное руководство являет собой синтез фаз монтажа и пуска в работу согласно стандартно заданным значениям: полное руководство с инструкциями (монтаж, подключения, программирование параметров, диагностика и пр.) может быть загружена с веб-сайта www.niceforyou.ru

• **IT** - Blocco e sblocco dell'automazione • **EN** - Locking and releasing the automation • **FR** - Blocage et déblocage de l'automatisme • **ES** - Bloqueo y desbloqueo de la automatización • **DE** - Automatikbetrieb und automatikbetrieb entriegeln • **PL** - Zablokowanie i odblokowanie automatu • **NL** - Blokkering en deblokkering van de automatisering • **RU** - Блокирование и разблокировка привода



Complete manual: www.niceforyou.com

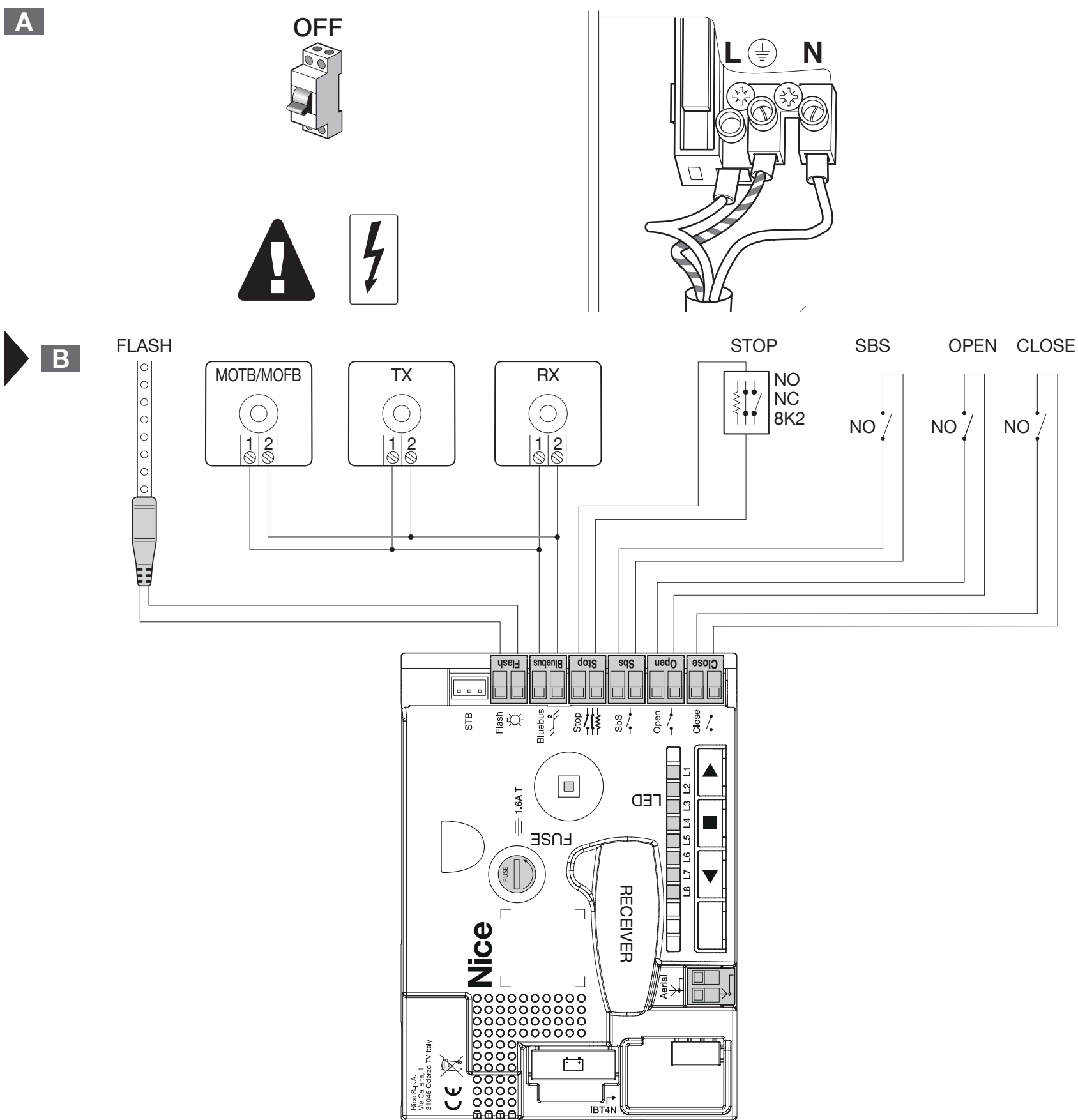
SERIAL NUMBER:

DATE:

• **IT** - Da consegnare all'utilizzatore • **EN** - To be given to the user • **FR** - À remettre à l'utilisateur • **ES** - Para entregar al usuario • **DE** - Dem Endnutzer zu übergeben • **PL** - Do przekazania użytkownikowi • **NL** - Te overhandigen aan de gebruiker • **RU** - Передается конечному пользователю



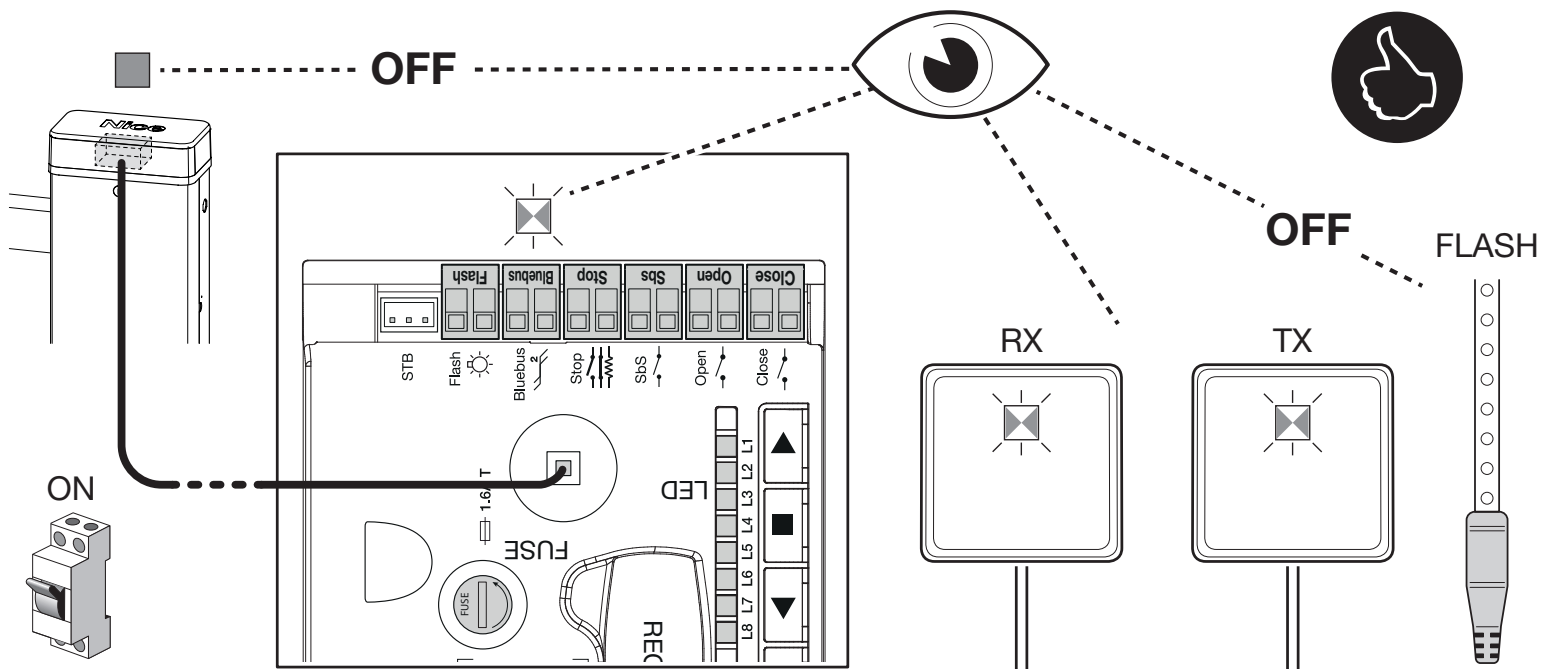
6.



	IT	EN	FR	ES
KEYS	TASTI PROGRAMMAZIONE E COMANDO	PROGRAMMING AND CONTROL KEYS	TOUCHES DE PROGRAMMATION ET COMMANDE	TECLAS DE PROGRAMACIÓN Y MANDO
LED	LED FUNZIONI	FUNCTION LEDS	LED DE FONCTIONS	LED FUNCIONES
RECEIVER	RICEVITORE RADIO	RADIO RECEIVER	RÉCEPTEUR RADIO	RADIORECEPTOR
FUSE	FUSIBILE	FUSE	FUSIBLE	FUSIBLE
MOTB	SELETTORE DIGITALE	DIGITAL SELECTOR	SÉLECTEUR NUMÉRIQUE	SELECTOR DIGITAL
MOMB	LETTORE DI PROSSIMITÀ	PROXIMITY READE	LECTEUR DE PROXIMITÉ	LECTOR DE PROXIMIDAD
TX - RX	FOTOCELLULE	PHOTOCELLS	PHOTOCELLULES	FOTOCÉLULAS
FLASH	LAMPEGGIANTE	FLASHING LIGHT	CLIGNOTANT	INTERMITENTE
STOP	STOP	STOP	STOP	STOP
NO-NC-8K2	BORDO SENSIBILE	SENSITIVE EDGE	BARRE PALPEUSE	BANDA SENSIBLE
SBS	PASSO-PASSO	STEP BY STEP	PAS À PAS	PASO A PASO
OPEN	APRE	OPEN	OUVERTURE	ABRIR
CLOSE	CHIUDE	CLOSE	FERMETURE	CERRAR
STB	COLLEGAMENTO SCHEDA STANDBY	STANDBY CARD CONNECTION	CONNEXION DE LA CARTE DE VEILLE	CONEXIÓN DE LA TARJETA DE RESERVA
▲	Tasto "APRE"	"OPEN" Button	Touche "OUVERTURE"	Botón "ABRE"
▼	Tasto "CHIUDE"	"CLOSE" Button	Touche "FERMETURE"	Botón "CIERRA"
■	Tasto "STOP/SET"	"STOP/SET" Button	Touche "STOP/SET"	Botón "STOP/SET"

	DE	PL	NL	RU
KEYS	PROGRAMMIER- UND BEFEHLSSTASTEN	PRZYCISKI PROGRAMUJĄCE I STEROWNICZE	PROGRAMMERINGS- EN BEDIENINGSTOETSEN	КЛАВИШИ ПРОГРАММИРОВАНИЯ И УПРАВЛЕНИЯ
LED	FUNKTIONSANZEIGE-LED	DIODY LED FUNKCJI	FUNCTIELEDS	СВЕТОДИОДЫ ФУНКЦИЙ
RECEIVER	FUNKEMPFÄNGER	ODBIORNIK RADIOWY	SIGNALAONTVANGER	РАДИОПРИЕМНИК
FUSE	SICHERUNG	BEZPIECZNIK	ZEKERING	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ
MOTB	DIGITALES CODESCHLOSS	PRZELĄCZNIK CYFROWY	DIGITALE CODESCHAKELAAR	ЦИФРОВОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ
MOMB	PROXIMITY-LESEGERÄT	CZYTNIK ZBLIŻENIOWY	PROXIMITY LEZER	БЕСКОНТАКТНЫЙ ДАТЧИК
TX - RX	FOTOZELLEN	FOTOKOMÓRKI	FOTOCELLEN	ФОТОЭЛЕМЕНТЫ
FLASH	BLINKLEUCHTE	LAMPA OSTRZEGAWCZA	KNIPPERLICHT	ПРОБЛЕСКОВАЯ ЛАМПА
STOP	STOP	LAMPA	STOP	STOP
NO-NC-8K2	SCHALTLEISTE	LISTWA KRAWĘDZIOWA	CONTACTLUST	ЧУВСТВОВАТЕЛЬНАЯ КРОМКА
SBS	BORDO SENSIBILE	KROK PO KROKU	STAP-VOOR-STAP	ПОШАГОВО
OPEN	ÖFFNET	OTWARCIE	OPEN	ОТКРЫТЬ
CLOSE	SCHLIESST	ZAMKNIĘCIE	SLUIT	ЗАКРЫТЬ
STB	ANSCHLUSS DER STANDBY-KARTE	PODŁĄCZENIE KARTY CZUWANIA	STAND-BY-KAARTVERBINDING	ПОДКЛЮЧЕНИЕ РЕЗЕРВНОЙ КАРТЫ
▲	Taste "ÖFFNET"	Przycisk "OTWIERA"	Toets "OPENEN"	Кнопка "ОТКРЫТЬ"
▼	Taste "SCHLIESST"	Przycisk "ZAMYKA"	Toets "SLUITEN"	Кнопка "ЗАКРЫТЬ"
■	Taste "STOP/SET"	Przycisk "STOP/SET"	Toets "STOP/SET"	Кнопка "STOP/SET"

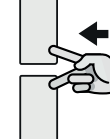
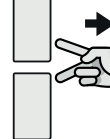
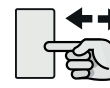
7.



  		
IT	controllare: collegamenti elettrici, allineamenti fotocellule e fusibili.	DE Überprüfen Sie Folgendes: elektrische Anschlüsse, Ausrichtung von Photozellen und Sicherungen.
EN	check: electrical connections, alignment of photocells, and fuses.	PL sprawdzić: połączenia elektryczne, ustawienie fotokomórek i bezpieczniki.
FR	contrôler : raccordements électriques, alignements des photocellules et fusibles.	NL controleren: elektrische aansluitingen, uitlijning fotocellen en zekeringen.
ES	controlar: conexiones eléctricas, alineación fotocélulas y fusibles.	RU проверить: электрические подключения, юстировку фотоэлементов и плавкие предохранители.

8

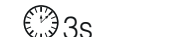
• IT - **LEGENDA** • EN - **KEY** • FR - **LÉGENDE** • ES - **LEYENDA** • DE - **LEGENDE** • PL - **LEGENDA** • NL - **LEGENDA** • RU - **УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**

 • IT - dare alimentazzjone elettrica di rete • EN - supply mains power • FR - activer l'alimentation électrique du réseau • ES - conectar la alimentación eléctrica de red • DE - mit dem Stromnetz verbinden • PL - włączyć zasilanie elektryczne • NL - netvoeding inschakelen • RU - включить питание		• IT - led spento • EN - led off • FR - led éteinte • ES - led apagado • DE - led Aus • PL - dioda led zgaszona • NL - Led is uit • RU - Сидд выключен
 • IT - togliere alimentazione elettrica di rete • EN - shut off mains power • FR - couper l'alimentation électrique du réseau • ES - desconectar la alimentación eléctrica de red • DE - Die Netzstromversorgung ausschalten • PL - odłączyć zasilanie elektryczne • NL - Netvoeding uitschakelen • RU - отключите сетевое электропитание		• IT - attendere la fine dell'acquisizione dispositivi • EN - wait for the device acquisition phase to end • FR - attendre la fin de l'acquisition des dispositifs • ES - esperar que termine la adquisición de los dispositivos • DE - Ende der Gerätekennung abwarten • PL - poczekać na zakończenie wczytywania urządzeń • NL - wacht op het einde van het aanleren van de inrichtingen • RU - дождитесь конца опроса устройств
 • IT - osservare • EN - observe • FR - observer • ES - observar • DE - beobachten • PL - obserwuj • NL - observeren • RU - осмотреть		• IT - attendere • EN - wait • FR - attendre • ES - esperar • DE - Warten • PL - czekać • NL - wachten • RU - ожидать
 • IT - Corretto • EN - Correct • FR - Correct • ES - Correcto • DE - Richtig • PL - Prawidłowo • NL - Correct • RU - Правильно		• IT - mantenere premuti i tasti • EN - keep the buttons pressed • FR - maintenir enfoncées les touches • ES - mantener pulsadas las teclas • DE - Die Tasten gedrückt halten • PL - przytrzymać wcisnięte przyciski • NL - de toetsen ingedrukt houden • RU - Нажмите одновременно и удерживайте кнопки
 • IT - Non corretto • EN - Incorrect • FR - Incorrect • ES - No correcto • DE - Nicht richtig • PL - Nieprawidłowo • NL - Niet correct • RU - Неправильно		• IT - rilasciare i tasti • EN - release the buttons • FR - relâcher les touches • ES - soltar las teclas • DE - die Tasten loslassen • PL - zwolnić przyciski • NL - laat de toetsen los • RU - отпустить кнопки
 • IT - lampeggio led molto veloce • EN - LED very fast flashing • FR - clignotement très rapide de la led • ES - parpadeo muy rápido del led • DE - Sehr schnelles Blinken der LED • PL - bardzo szybkie miganie diody led • NL - led knippert zeer snel • RU - очень частое мигание индикатора		• IT - premere e rilasciare il tasto • EN - press and release the key • FR - enfoncer et relâcher la touche • ES - pulsar y soltar la tecla • DE - Taste drücken und loslassen • PL - nacisnąć i zwolnić przycisk • NL - de toets indrukken en weer loslaten • RU - нажать и отпустить кнопку
 • IT - lampeggio led • EN - flashing LED • FR - clignotement de la led • ES - led intermitente • DE - Blinken der LED • PL - miganie diody led • NL - led knippert • RU - мигание светодиода		• IT - apertura • EN - opening • FR - ouverture • ES - apertura • DE - Öffnen • PL - otwieranie • NL - opening • RU - открытие
 • IT - led acceso • EN - led on • FR - led allumée • ES - led encendido • DE - Dauerleuchten der LED • PL - dioda led zapalona • NL - led brandt • RU - индикатор горит		• IT - chiusura • EN - closing • FR - fermeture • ES - cierre • DE - Schließen • PL - zamykanie • NL - sluiting • RU - закрытие

9.

• IT - fase acquisizioni dispositivi • EN - device acquisition phase • FR - phase d'acquisition des dispositifs • ES - fase de adquisición de los dispositivos • DE - Gerätekennungsphase • PL - faza wczytywania urządzeń • • NL - faza wczytywania urządzeń • RU - этап опроса устройств				
01.	02.	03.	04.	05.
 L1 + L2	 3s	 L1+L2	 =	 Led STOP + L1 + L2 (L3 + L4)

10.

 • IT - apprendimento posizioni di apertura e chiusura • EN - recognition of opening and closing positions • FR - reconnaissance positions d'ouverture et fermeture • ES - aprendizaje posiciones de apertura y cierre • DE - Einlernung der Öffnungs- und Schließpositionen • PL - wczytywanie pozycji otwarcia i zamknięcia • NL - de openings- en sluitposities aanleren • RU - считывание положений открытия и закрытия									
01.	02.	03.	04.	05.	06.	07.	08.	09.	
 L3 + L4					L3+L4 				